

# SÄCHSISCHER BOTE

WIR SIND PARTNER VOM  
Ottendorfer Maifest 2013  
VOM 31.5. BIS 2.6.2013

Kalenderwoche 19  
8. Mai 2013

www.saechsischer-bote.de

Redaktion: 0351 48 28 72-28181  
Anzeigen: 0351 48 28 72-28151

**Hausgeräte Fundgrube**  
www.Hausgeraete-Fundgrube.de

- Altleuben 14/Pirnaer Landstr., 01257 DD (gegenüber Staatsoperette, Tel. 0351/2 07 68 64)
- Reisewitzer Straße 20, 01159 DD (Ecke Kesselbacher Str., Tel. 0351/4 13 54 28)
- Leipziger Straße 32, 01127 DD (Halle Fischkneipplatz, Tel. 0351/8 21 10 73)

Frontlader	ab 199,- €
Geschirrspüler	ab 199,- €
Toplader, 40 cm breit	ab 299,- €
Ceranherd	ab 299,- €
Trockner	ab 199,- €
Kühl- u. Gefrierkombis	ab 199,- €
Plattenherd	ab 199,- €

Eigene Service-Werkstatt  
(Lieferung und Entsorgung des Altgerätes möglich.)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

NEU ab 0,0 % Finanzierung ab 300,- €

## Ein „Oscar“ für Kasper

Puppenspiel Ehrung mit „Spielender Hand“

Hohnstein. Die Stadt, der Verein Hohnsteiner Puppenspielfest und der Traditionsverein Hohnsteiner Kasper werden in diesem Jahr mit der „Spielenden Hand“ des Verbandes Deutscher Puppentheater (VDP) ausgezeichnet.

Mit der „Spielenden Hand“ ehrt der VDP alljährlich Menschen, die sich um die Verbreitung und Fortentwicklung der Kunstform Figurentheater verdient gemacht haben.

Der Preis wird zum ersten Mal nicht an eine, sondern an mehrere Preisträger verliehen. Die Vereine und die Stadt haben sich über Jahre hinweg gemeinsam für die Belebung des Figurentheaters in der Stadt eingesetzt.

Die Preisverleihung findet am 10. Mai, 19 Uhr, im Hohnsteiner Puppenspielhaus in der Max-Jacob-Straße 1 statt.



Foto: Archiv / ddbd

## DIE HERREN FEIERN „IHREN“ TAG

Radeberg. Ganz gleich, ob Christi Himmelfahrt oder nur etwas schlichter ausgedrückt: Männertag – an diesem Donnerstag schwärmen die „Herren der Schöpfung“ traditionell aus in die Natur. Dabei wird gewandert, gesungen und natürlich auch das eine oder andere Bierchen geschweppert.

Das Ganze natürlich im entsprechenden Outfit, schließlich hat „mann“ ja Stil. Bleibt nur zu hoffen, dass es nicht allzu feucht wird – das Wetter wohlgerne! Natürlich gibt es am Feiertag nicht nur Remmidemmi der ausschwärmenden Männer, sondern auch Beschauliches für die ganze Familie.



Foto: André Geisig

Ausgezeichnet: der Hohnsteiner Kasper.

## Massenei-Bad Offen ab Himmelfahrtstag

Großröhrsdorf. Rechtzeitig zu Himmelfahrt öffnet das Massenei-Bad am 9. Mai für alle Bade- und Badefreunde seine Türen.

Nach einem langen, harten Winter musste die geplante Eröffnung für den 1. Mai um eine Woche verschoben werden. Zu lange hatte der Winter das Bad fest im Griff.

Doch jetzt ist das Massenei-Bad bereit für seine Besucher. Wassermixen, Hobbytaucher und Badefreunde können von Mai bis September vielfältige Attraktionen rund ums Wasser erleben.

Nähere Informationen unter [www.grossroehrsdorf.de](http://www.grossroehrsdorf.de).

## Teichwiese Eröffnung des Bades verschoben

Ottendorf-Okrilla. Aufgrund der bisher herrschenden schlechten Wetterbedingungen konnten die Arbeiten im Teichwiesenbad nicht wie geplant durchgeführt werden.

Die Eröffnung verschiebt sich daher auf den Pfingstsonnabend, 18. Mai.

Aushänge am Badeingang und in den Bekanntmachungstafeln geben bei erneuter Änderung zusätzliche Auskunft.

## Park „frühlingsfein“ geputzt

Parktag Schloss Hermsdorf macht sich schmuck für seine Besucher

Ottendorf-Okrilla. Frühjahrsputz im Schlosspark von Hermsdorf. Fleißige Helfer gingen mit Rechen, Schaufeln, Besen und Schubkarren dem Herbstlaub an den Kragen. Wiesen und Wege vor und neben dem barocken Schloss sowie viele Grünanlagen rundherum wurden von Laub, Unkraut und Moos befreit.

Auch auf der Festwiese im großen Park wurde gearbeitet. Mit Schubkarren wurde das Grünzeug in bereitgestellte Container gefahren. Organisiert hatte den Frühjahrsputz wie stets die Schlosspark-Gesellschaft mit ihrem Vorsitzenden Frank Holata an der Spitze. Zahlreiche Mitglieder des Vereins waren dem Aufruf gefolgt, dazu aber auch weitere Bürger. Die Teilnehmer scheuten dem zeitweiligen Regen dieses Tages nicht. Trotz nicht schönem Wetters wurde eine Menge geschafft.



Foto: Rudolf Scheibe

Fleißige Helfer erteilten dem Winterdreck eine Abfuhr.

Bereits Ende März war schon einmal eine solche Frühjahrsputzaktion angesetzt worden, aber da machten Kälte und Schnee ein solches Arbeiten nicht möglich. Dafür war man an diesem Tag mit Lappen, Besen und Staubsauger dem angefallenen Schmutz im Schloss zu Leibe gerückt.

Jetzt präsentiert sich der Park wieder schmuck. Muss er auch, denn anlässlich des 5. Tages der Parks und Gärten am 26. Mai öffnet auch die Hermsdorfer Schlossparkgesellschaft das

Schloss, die Kapelle und die Gruft in Hermsdorf.

Über 25 Parks und Gärten im Dresdener Heidebogen öffnen an diesem Tag ihre Pforten und erwarten die Besucher zu einer Besichtigung, einer Führung oder auch nur zu einem Spaziergang.

In Hermsdorf öffnet das Schloss von 10 bis 17 Uhr seine Tore, die Kapelle und die Gruft sind ebenfalls zu besichtigen und es werden Führungen im Park über rund vier Kilometer angeboten.

Außerdem gibt es Bücher und Broschüren zur Geschichte von Schloss und Park, der Ottendorfer Buchladen Mükado bietet Bücher an und der Fotograf Köhler verkauft Postkarten und Fotografien von Schloss und Park. Gastronomisch werden die Gäste mit Bratwurst und Erbsensuppe, mit Kaffee und Kuchen und vielfältigen Getränken verwöhnt.

## Handballer feiern ihr Fest mit Leichtathleten

HSV 1923 Jubiläum zum „90.“ mit Handballspielen, Orientierungslauf und musikalischen Grüßen

Pulsnitz. Mit einem Festwochenende vom 24. bis 26. Mai feiert der Handballsportverein 1923 Pulsnitz sein 90-jähriges Bestehen und sorgt an allen drei Tagen für das leibliche Wohl der Besucher.

Da Handballer/innen und natürlich auch Leichtathleten gemeinhin nicht nur für ihr adrettes Äußeres bekannt sind, sondern auch wissen, wie man eine zünftige Geburtstagsfeier ausrichtet, laden die Vereinsmitglieder recht herzlich zur Jubiläumsfeier ein. Das Jubelfest beginnt am 24. Mai, 17 Uhr in der Sporthalle Pulsnitz mit einem gemein-

samen öffentlichen Training MDJ und WDJ, bevor die offizielle Eröffnung des Festwochenendes 19 Uhr stattfindet. Anschließend gibt es ein Spiel der aktuellen 1. Männermannschaft gegen eine Auswahl ehemaliger Spieler des HSV 1923 Pulsnitz.

Die Abteilung Leichtathletik sorgt für Spaß und Überraschungen beim 10 Uhr beginnenden Orientierungslauf im Sportkomplex am 25. Mai. Von 12 Uhr bis 14.30 Uhr stellen sich die Sportfreunde beim 2. Nachwuchstag des HSV 1923 Pulsnitz und der SG Pulsnitz/Oberlichtenau vor und erleben gemein-

sam Handball, gefolgt von einem 15 Uhr beginnenden Handballspiel der Frauen des HSV 1923 Pulsnitz gegen TSV 1893 Leipzig-Wahren.

Im Anschluss an das Spiel findet die Festrede durch das Vereins-Ehrenmitglied Rolf Wimmer und einem Grußwort von Bürgermeister Graff in Verbindung mit Ehrungen statt.

Der Spielmannszug Oberlichtenau präsentiert sich dann gegen 17 Uhr und 18.30 Uhr findet ein Spiel von HSV 1923 Pulsnitz gegen die Männermannschaft von Lokomotive Pirna statt. Ursprünglich sollte die A-Jugend

Bundesligamannschaft der Handballakademie Leipzig/Delitzsch zu diesem Spiel antreten, die allerdings ihren ersehnten 6. Platz nicht erreicht haben und in die Relegation müssen und deshalb das Spiel nicht antreten können.

Im Festzelt beginnt danach gegen 20 Uhr ein Sportlerball, zu dem u.a. die Versteigerung des Trikot 90 Jahre HSV stattfinden wird. Der Sonntag klingt dann ab 10 Uhr mit einem musikalischen Frühschoppen beim Großfeldhandball von HSV 1923 Pulsnitz gegen SG Oberlichtenau aus.

## Erksdorfer Geschichte hautnah zu erleben

Heimatstube Leben wie zu Omas Zeiten

Großerkmannsdorf. Sie ist die ehemalige Geografielehrerin Ilse Blochwitz die Fäden hier in der Hand. Am 11. Mai soll das Jubiläum festlich im Schulgelände begangen werden. Am Vormittag mit einem offiziellen Teil, am Nachmittag unter anderem mit einer Dreschlegeldarbietung sowie mit Vorführungen im Schmieden, Sattlern, Spinnen, in der Butterherstellung, der Holzbearbeitung sowie Waschen wie in Omas Zeiten. Im Foto schauen sich Angela Czakainski (links) sowie Adelheid Tetzelt in den Bereichen Altes Gewerbe bzw. Wohnen und Leben um.



Foto: Rudolf Scheibe

Von altem Hausrat bis zu landwirtschaftlichem Gerät – in der Heimatstube Großerkmannsdorf gibt es Geschichte zum Anfassen.

## Zwischen Klassik und Pop

Parkkonzert Akkordeons am Pfingstsonntag

Pulsnitz. Am 19. Mai wird ab 15 Uhr das Akkordeonorchester ASN-Berlin im Schlosspark ein Konzert geben.

Das Repertoire des Orchesters erstreckt sich zwischen Klassik und Pop. Die Musiker spielen aktuelle Hits genau so gern wie klassische Sinfonien, Suiten, Walzer, Märsche und Tangos. Das Orchester besteht seit über

60 Jahren. Es sind zwischen 15 und 20 Musiker, die an dem Nachmittag auftreten werden. Auch seit vielen Jahren pflegt das Akkordeonorchester einen schönen Brauch, indem es zu Pfingsten eine gemeinsame Konzertreise organisiert.

Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Kultursaal der Helios Klinik statt.

## Feuerwehr Verein lädt zum Maifeuer ein

Medingen. Zum 14. Maifeuer lädt der Feuerwehr-Verein e.V. am 11. Mai ab 17 Uhr auf das Gelände am Sportplatz Medingen ein.

Im Anschluss an den traditionellen Bieranstich gibt es kostenlose Angebote für Kinder, wie

Spiele mit der Jugendfeuerwehr, Knüppelkuchen und mehr sowie Tanz und Unterhaltung mit der „music-station-discothek“.

Für das leibliche Wohl wird vielseitig gesorgt. Wetterfeste Sitzgelegenheiten sind vorhanden.

**Wir sind dabei**

**HT**

**HEMPEL TRANSPORTE**

Ottendorfer Maifest 2013 vom 31. Mai bis 2. Juni Bürger \*\*\* Wirtschaft \*\*\* Vereine

- das Unternehmen wurde 1990 in Wachau gegründet
- mit nationalen und internationalen Transporten
- im Bestand sind zehn 40-Tonner
- vor Ort erfolgt die Lagerhaltung für nationale Kunden
- 15 Mitarbeiter arbeiten bei Hempel Transporte

**HEMPEL TRANSPORTE**

Hauptstraße 103 · 01454 Wachau  
Tel. 03528 / 41 19 69 · [hempel-transporte@gmx.de](mailto:hempel-transporte@gmx.de)